



# *Prefettura - Ufficio territoriale del Governo* *Prefettura di Foggia*

## *Ufficio territoriale del Governo*

**RDO MEPA PER L'AFFIDAMENTO ANNUALE, RINNOVABILE PER ULTERIORI 12 MESI DEL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO IN CONSECUTIVA E DI TRADUZIONE A SUPPORTO DELLA COMMISSIONE TERRITORIALE PER IL RICONOSCIMENTO DELLA PROTEZIONE INTERNAZIONALE DI FOGGIA- PERIODO PRESUNTO 1° DICEMBRE 2024 – 30 NOVEMBRE 2025, OLTRE ALL'OPZIONE DI PROROGA EX ART. 120, CO. 10, DEL D. LGS. N. 36/2023 CIG: B346649322 CPV: 853200008**

### **Verbale n. 3 valutazione offerta economica e proposta di aggiudicazione.**

L'anno duemilaventiquattro, il giorno trentuno del mese di ottobre, alle ore 9,30, ai fini della valutazione delle offerte economiche in relazione alla procedura sopra specificata, si è riunita la Commissione di aggiudicazione nominata con decreto prefettizio n.77371 in data 24/10/2024, così composta:

- dr. ssa Mirella Abate – Funzionario economico-finanziario, Presidente;
- dr. Giuseppe Caterina - Funzionario amministrativo, componente;
- dr. Pasquale Cataleta - Funzionario amministrativo, componente.

Premesso che:

- in conformità alle direttive impartite dal Ministero dell'Interno con circolare n. 77003 del 12/11/2020, con decreto a contrarre n. 69656 del 27/9/2024 è stato disposto l'avvio di una procedura di gara sul Mercato Elettronico della P.A. (RdO n. 4692023), per l'affidamento del servizio di interpretariato in consecutiva e traduzione, dopo aver verificato la presenza, sul portale [www.acquistinretepa.it](http://www.acquistinretepa.it), nel bando Servizi, tra la categoria "Servizi Commerciali vari", del Servizio Interpretariato, che risulta rispondente a quello necessario al soddisfacimento delle esigenze di interpretariato in consecutiva e traduzione della Commissione Territoriale di Foggia, per il periodo presunto 1° dicembre 2024 – 30 novembre 2025, oltre all'opzione di proroga ex art. 120, co. 11, del D. Lgs. n. 36/2023;

- è stato previsto l'affidamento, mediante ricorso al mercato elettronico della Pubblica Amministrazione, con il sistema della procedura telematica denominata "Richiesta di Offerta" (RdO), che verrà aggiudicata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 108 del Codice dei Contratti, tenendo conto dei criteri indicati nel disciplinare di gara con l'attribuzione del punteggio massimo di 30 punti su 100 per l'offerta economica, e di 70 punti su 100 per l'offerta tecnica;
- a tale appalto l'Autorità Nazionale Anticorruzione ha assegnato il codice identificativo di gara **CIG: B346649322**;
- entro il termine di scadenza previsto per la presentazione delle offerte, il 22/10/2024, sono pervenute sul M.E.P.A. n. 2 offerte;
- con decreto prefettizio n.77371 in data 24/10/2024 è stata nominata la Commissione Giudicatrice;
- nella medesima data, il RUP della procedura sopra indicata, ha proceduto, in seduta pubblica, all'apertura, della "busta amministrativa" e all'esame della relativa documentazione come si evince dal relativo verbale di pari data;
- sono stati ammessi alla fase successiva della procedura, i due offerenti, Authentic Enterprise Solutions s.r.l e Interpreti Traduttori Mediatori s.r.l.;

Ciò premesso, la Commissione:

- con Verbale n.1 del 24 ottobre u.s., che qui si intende integralmente richiamato e riportato, ha ritenuto necessario acquisire dal concorrente "Authentic Enterprise Solutions srl (AES srl),



*Prefettura di Foggia*  
*Ufficio territoriale del Governo*

l'elencazione "DELLE LINGUE E DIALETTI UFFICIALI E RARI, SPECIFICATI A CURA DELL'OFFERENTE, DEI PAESI DI ORIGINE ..... CONTENENTE ANCHE IL NUMERO MINIMO DI INTERPRETI/TRADUTTORI (ALLEGATO 1)" prevista dal disciplinare di gara alla voce "Ampiezza della base linguistica";

- con verbale n. 2 del 30 ottobre 2024, che qui si intende integralmente richiamato e riportato, ha constatato la ricezione della predetta elencazione entro i previsti termini e la regolarità dei dati forniti ed ha attribuito i punteggi qualitativi relativi all'offerta provvedendo, altresì, all'inserimento manuale degli stessi.

La Commissione procede, quindi, all'esame delle offerte economiche presentate dai concorrenti rilevando quanto di seguito si riporta.

**Authentic Enterprice Solutions s.r.l**

| <b>Nome Caratteristica</b>   | <b>Valore Offerto</b> |
|--|-----------------------|
| <b>valore economico (prezzo) offerto</b>                                     | <b>27,49</b>          |
| <b>COSTI DELLA MANODOPERA</b>  | <b>20,88</b>          |
| <b>ONERI AZIENDALI IN MATERIA DI SALUTE E SICUREZZA SUI LUOGHI DI LAVORO</b> | <b>0,51</b>           |

**Interpreti Traduttori Mediatori s.r.l**

| <b>Nome Caratteristica</b>   | <b>Valore Offerto</b> |
|--|-----------------------|
| <b>valore economico (prezzo) offerto</b>                                     | <b>27,50</b>          |
| <b>COSTI DELLA MANODOPERA</b>  | <b>14,04</b>          |
| <b>ONERI AZIENDALI IN MATERIA DI SALUTE E SICUREZZA SUI LUOGHI DI LAVORO</b> | <b>0,05</b>           |



*Prefettura - Ufficio territoriale del Governo*  
*Prefettura di Foggia*

*Ufficio territoriale del Governo*

La Commissione, in conformità a quanto previsto al paragrafo 2, punto 9 delle Condizioni particolari di contratto, procede, a mezzo apposita funzione del sistema informatico acquistinretepa.it, RdO n. 4692023, a rendere visibile ai concorrenti stessi il punteggio totale ottenuto come da prospetto seguente:

| Denominazione concorrente | Numero partecipazione | Punteggio economico |           | Punteggio tecnico |             | Punteggio complessivo |
|---------------------------|-----------------------|---------------------|-----------|-------------------|-------------|-----------------------|
| AUTHENTIC ENTER...        | 1722724               | Automatico          | 30        | Automatico        | 43          | Completivo<br>86,5    |
|                           |                       | Manuale             | -         | Manuale           | 13,5        |                       |
|                           |                       | <b>Totale</b>       | <b>30</b> | <b>Totale</b>     | <b>56,5</b> |                       |
| INTERPRETI TRAD...        | 1723912               | Automatico          | 0         | Automatico        | 27          | Completivo<br>40,5    |
|                           |                       | Manuale             | -         | Manuale           | 13,5        |                       |
|                           |                       | <b>Totale</b>       | <b>0</b>  | <b>Totale</b>     | <b>40,5</b> |                       |

La Commissione rileva che, essendo state presentate complessivamente due sole offerte, non può applicarsi il criterio di calcolo dell'anomalia dell'offerta, come previsto al paragrafo 2, punto 9 delle Condizioni particolari di contratto, come confermato anche dall'apposita funzione automatica presente in piattaforma.

## GESTIONE ANOMALIA OFFERTE

### ⚠ Attenzione

- Attenzione! Non puoi accedere alla funzione richiesta in quanto per il lotto selezionato non sono presenti più di due offerte valide.

Seleziona il lotto da verificare

1 SERVIZIO INTERPRETARIATO

### Lotto 1 - SERVIZIO INTERPRETARIATO

Criterio di aggiudicazione: Miglior rapporto qualita' prezzo

Valore lotto: 619439

Soglia di anomalia punteggio economico : 24,0

Soglia di anomalia punteggio tecnico : 56,0

Ultimo calcolo effettuato: -

CALCOLA ANOMALIA



# Prefettura di Foggia

## Ufficio territoriale del Governo

La Commissione prende altresì atto della seguente graduatoria provvisoria elaborata dal portale [acquistinretepa.it](http://acquistinretepa.it)

| SERVIZIO INTERPRETARIATO                                    |                           |                            |                       |                      |                         |
|---|---------------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------|
| ↳ Lotto 1 - SERVIZIO INTERPRETARIATO                        |                           |                            |                       |                      |                         |
| Criterio di aggiudicazione: Miglior rapporto qualità prezzo |                           |                            |                       |                      |                         |
| N. partecipazione   | Denominazione concorrente | Valore complessivo offerta | Punteggio complessivo | Stato aggiudicazione | Proposta aggiudicazione |
| 1722724   | AUTHENTIC EN ...          | -                          | 86,5                  | AMMESSO              | PROPONI AGGIUDICAZIONE  |
| 1723912   | INTERPRETI T ...          | -                          | 40,5                  | AMMESSO              | PROPONI AGGIUDICAZIONE  |

La Commissione, tenuto conto di quanto previsto al paragrafo 2, punto 9 delle Condizioni particolari di contratto in merito alla proposta di aggiudicazione demandata alla Commissione nei casi in cui non siano presenti offerte anormalmente basse, propone l'aggiudicazione in favore di **Authentic Enterprice Solutions s.r.l.**, a mezzo apposita funzione del sistema informatico [acquistinretepa.it](http://acquistinretepa.it), come di seguito si riporta.

| ↳ Lotto 1 - SERVIZIO INTERPRETARIATO                        |                           |                            |                       |                      |                         |
|---|---------------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------|
| Criterio di aggiudicazione: Miglior rapporto qualità prezzo |                           |                            |                       |                      |                         |
| N. partecipazione   | Denominazione concorrente | Valore complessivo offerta | Punteggio complessivo | Stato aggiudicazione | Proposta aggiudicazione |
| 1722724   | AUTHENTIC EN ...          | -                          | 86,5                  | AMMESSO              | RIMUOVI PROPOSTA        |
| 1723912   | INTERPRETI T ...          | -                          | 40,5                  | AMMESSO              | PROPONI AGGIUDICAZIONE  |

Il presente verbale ed i precedenti del 24 e 30 ottobre 2024, unitamente a tutta la documentazione tecnica ed economica, vengono trasmessi al RUP per il seguito di competenza.

Si dichiarano chiuse le operazioni alle ore 11,30

Letto, confermato, sottoscritto

dr.ssa Mirella Abate

dr. Giuseppe Caterina

dr. Pasquale Cataleta